



● BICENTENAIRE DE CÉSAR FRANCK

# Autour du premier concert de César Franck

FRANCK, Deuxième Duo sur le quatuor de « Lucile » de Grétry pour piano  
à 4 mains en la majeur op. 17 [CFF 28] (1845)

HERZ, Variations brillantes sur l'air favori « Ma Fanchette est charmante »  
[de François-Adrien Boieldieu] pour piano en fa majeur op. 10 (1823)

1. Introduction 2. Thème 3. Variations I à VI 4. Finale

FRANCK, Prélude, fugue et variation pour piano et harmonium en si mineur  
op. 18 [CFF 30] (*ca* 1865) (version pour 2 pianos)

FRANCK, Premier Grand Caprice en sol bémol majeur pour piano op. 5 (1843)  
[CFF 11]

HUMMEL, Concerto pour piano n° 3 en si mineur op. 89 (1819) (extrait)

1. Allegro moderato (tr. pour 2 pianos P. Dheur)

Durée totale : env. 1h15

Patrick Dheur, *piano*

Jean-Claude Vanden Eynden, *piano*

Coproduction OPRL / Ville de Liège / Les Musées de Liège

Avec le soutien de la Société libre d'Émulation

Le bicentenaire César Franck 1822-2022 est soutenu par la Loterie Nationale et ses joueurs.

En 1835, le jeune César Franck (12 ans à peine, il venait de les avoir le 10 décembre 1834 !) donne ses premiers concerts publics à Liège. Patrick Dheur et Jean-Claude Vanden Eynden nous font revivre ces moments émouvants. Franck interpréta la partie soliste du *Concerto pour piano n° 3* de Hummel à la demande de la Société Grétry, qui récoltait des fonds pour ériger la statue aujourd'hui placée devant l'Opéra Royal de Wallonie-Liège. Une semaine plus tôt, le jeune César avait stupéfié le public dans les redoutables *Variations brillantes* de Herz. Le 2<sup>e</sup> Duo sur l'opéra *Lucile* de Grétry et le célébrissime et touchant *Prélude, fugue et variation* complètent ce panorama de jeunesse.

Le concert de ce soir est particulier et symbolique. Il présente en effet des œuvres interprétées par César Franck (1822-1890) lors de ses premiers concerts à Liège. Entre le 2 février 1835 (date de sa première apparition en concert dans la salle de la Société d'Émulation à Liège) et le mois d'avril de la même année, le jeune César, âgé de 12 ans, donnera sept concerts. C'est pendant cette période que son talent de jeune virtuose va se confirmer. À l'issue de son premier concert (au cours duquel il joue notamment les *Variations op. 10* de Herz présentées ce soir), la presse liégeoise écrit : « *Il y a tout lieu d'espérer qu'en peu d'années, la Belgique pourra compter un talent de plus* ».

Le mois suivant, le 14 mars 1835, il jouera pour l'Association musicale de l'Orchestre de Liège. Ce sera sa première expérience comme soliste dans le *Concerto n° 3 en la mineur op. 89* de Hummel. Le critique du journal *L'Industrie* écrit : « *Le moment fort de ce concert, c'est la prestation de ce pianiste de 13 ans [en réalité, 12] qui a montré une connaissance si parfaite de son instrument, une dextérité si rare à en vaincre toutes les difficultés, un sentiment si vrai de l'art, une expression si pure et si correcte, qu'il a emporté tous les suffrages.* »

Le professeur de piano de Franck, Jules Jalheau, basait son enseignement sur la méthode du Conservatoire de Paris complétée par celle de Hummel. Le petit César est donc doté d'une solide technique pianistique. Il présente des œuvres brillantes avec les difficultés techniques privilégiées par les compositeurs académiques de l'époque. Stylistiquement, c'est le répertoire apprécié dans les salons, mettant l'accent sur le mécanisme digital parfois acrobatique issu d'une harmonie classique avec quelques thèmes plaisants sans grand souci expressif.

En 1834, César Franck reçoit un Premier Prix de piano du Conservatoire Royal de Liège. Il terminera ses études en mai 1835. Le jeune compositeur, qu'il est également, va très vite développer une écriture instrumentale influencée par la révolution technique de Liszt. Les formes sont assez simples mais les sonorités du piano deviennent plus « symphoniques » avec un spectre sonore très large.

## FRANCK, Deuxième Duo sur le quatuor de « Lucile » de Grétry pour piano à 4 mains en la majeur op. 17 [CFF 28] (1845)

Patrick Dheur & Jean-Claude Vanden Eynden, *piano*

Quelle œuvre pouvait mieux relier Franck à la Ville de Liège si ce n'est cet opus méconnu qui utilise le thème le plus célèbre de Grétry « *Où peut-on être mieux qu'au sein de sa famille ?* », quatuor tiré de l'opéra *Lucile* du maître incontesté de l'opéra-comique ? C'est à 22 ans que le compositeur liégeois écrit cette pièce pour deux de ses élèves, Pauline et

Pepina Lhonneux. Il est probable que cette œuvre qui consacre l'esprit de famille, soit un remerciement à la famille Lhonneux qui l'aida lors de la rupture avec son père. C'est la dernière pièce qu'il publiera pour le piano avant une longue période de 30 années pendant lesquelles César Franck cessera complètement d'écrire pour cet instrument avant une reprise en 1885 et son magistral *Prélude, choral et fugue*.

**HERZ, Variations brillantes sur l'air favori « Ma Fanchette est charmante »  
[de François-Adrien Boieldieu] pour piano en fa majeur op. 10 (1823)**

1. Introduction 2. Thème 3. Variations I à VI 4. Finale

Jean-Claude Vanden Eynden, *piano*

Pianiste-compositeur et facteur de pianos, **Henri Herz** est né à Vienne en 1803 et mort à Paris en 1888. Il est un des pianistes-compositeurs les plus célèbres de Paris sous la Restauration. Nommé professeur de piano au Conservatoire en 1842 par Auber, il y enseigne jusqu'à sa retraite en 1874. Ses pianos obtiennent la plus haute récompense à l'Exposition universelle de Paris en 1855.

**FRANCK, Prélude, fugue et variation pour piano et harmonium en si mineur  
op. 18 [CFF 30] (ca 1865) (version pour 2 pianos)**

Jean-Claude Vanden Eynden & Patrick Dheur, *pianos*

Troisième des *Six Pièces pour orgue* de Franck, le *Prélude, fugue et variation* été conçu, dans sa version originale, pour piano et harmonium. Il a été publié en 1868 et est présenté ce soir avec deux pianos. La beauté mélodique du thème (typiquement franckiste) et sa fluidité caractérisent cette œuvre. C'est dans le genre particulier du « triptyque » que Franck va bâtir ses grandes œuvres ultérieures. Le principe du continuum sonore de Bach se combine ici avec la légèreté aérienne du mouvement perpétuel, rajeunissant l'ancienne forme du « prélude et fugue ». Le flux régulier, l'expressivité secrète et intense du discours étaient nouveaux pour l'époque. L'œuvre a été transcrite également pour piano seul par le pianiste britannique Harold Bauer (1873-1951).

**FRANCK, Premier Grand Caprice en sol bémol majeur op. 5 (1843) [CFF 11]**

Patrick Dheur, *piano*

Composé pour le piano par « César Auguste Franck, de Liège, et dédié à Madame Cordier en 1843 », ce *Caprice* est divisé en trois parties, commençant par l'exposition de deux thèmes énoncés dans la tonalité de sol bémol majeur, mais l'un en 4/4 et l'autre en 6/8. Il se poursuit par un mouvement vif en fa dièse mineur (tonalité chère à Franck), avant un retour des deux thèmes d'ouverture, développés comme dans la première partie, et enfin une section finale récapitulative. Bien qu'assez inspiré, ce *Caprice* s'adresse surtout aux amateurs de virtuosité.

**HUMMEL, Concerto pour piano n° 3 en si mineur op. 89 (1819) (extrait)**

1. Allegro moderato

Jean-Claude Vanden Eynden, *piano*

Patrick Dheur, *révision de la réduction orchestrale – piano*

**Johann Nepomuk Hummel** (ou Jean-Népomucène Hummel) est un compositeur et pianiste autrichien né le 14 novembre 1778, à Presbourg, et mort le 17 octobre 1837, à Weimar. Élève de Mozart, de Haydn et de Salieri, il est considéré comme l'un des meilleurs pianistes de concert de son temps en Europe. Sa musique se classe à la jonction entre le classicisme et le romantisme, Hummel a laissé une dizaine de partitions pour piano et orchestre dont sept concertos. Les parties solistes sont virtuoses et brillantes avec des thèmes plus expressifs qui annoncent les concertos de Chopin.

PATRICK DHEUR, Commissaire pour la Ville de Liège  
aux commémorations du bicentenaire de César Franck (1822-2022)



## Patrick Dheur, *piano*

Né en 1960, Patrick Dheur étudie le piano au Conservatoire de Liège puis se perfectionne auprès de Leon Fleisher au Peabody Conservatory de Baltimore. Lauréat du Concours Szymanowski, il joue avec de nombreux orchestres en Europe, aux États-Unis et en Asie. Sa discographie comporte une vingtaine de CD (dont 3 consacrés à l'œuvre pour piano de Franck). Conservateur du Musée Grétry à Liège, Commissaire pour la Ville de Liège aux commémorations du bicentenaire de la mort de Grétry (2013) et du bicentenaire de la naissance de Franck (2022), il a composé une trentaine d'œuvres de genres variés et a signé plusieurs ouvrages littéraires (notamment *La musique au bout des doigts* et le livre-CD *Composer avec le monde. Sept notes pour se comprendre*). [www.dheur.org](http://www.dheur.org)

## Jean-Claude Vanden Eynden, *piano*

Né à Bruxelles, en 1947, Jean-Claude Vanden Eynden étudie le piano au Conservatoire Royal de Bruxelles avec Eduardo Del Pueyo. En 1964, il remporte le Troisième Prix du Concours Reine Elisabeth à 16 ans et entame une carrière de soliste et de chambriste qui le mènera dans le monde entier. Professeur de piano au Conservatoire de Bruxelles et à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, directeur du Centre européen de maîtrise pianistique Eduardo Del Pueyo, il a enregistré notamment l'œuvre pour piano de Ravel, les *Concertos pour piano* de Grieg, Arthur De Greef, Richard Addinsell et Didier Van Damme, et la *Sonate pour violon et piano* de Lekeu. Il fait régulièrement partie du jury du Concours Reine Elisabeth. [www.jeanclaudevandeneynden.com](http://www.jeanclaudevandeneynden.com)